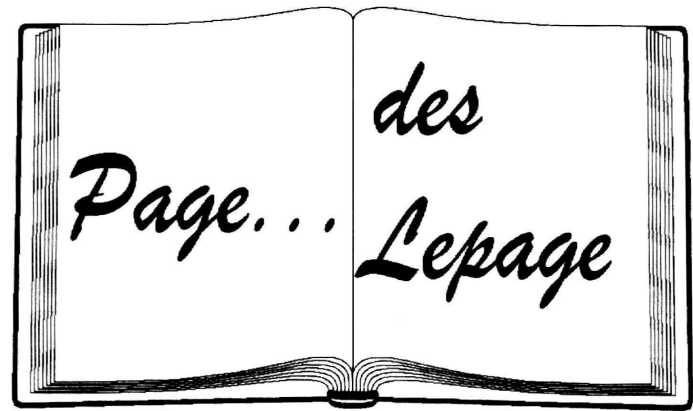


Les Lepage, au coeur de notre histoire.



ASSOCIATION DES  
LEPAGE D'AMÉRIQUE inc.



**Nouveau conseil d'administration 2022-2023**  
**New board of directors 2022-2023**

De gauche à droite -From left to right: Denis 0022, Elizabeth 0088, Denis 0065,  
Danielle Lavoie 0196, Rita 0021, Suzanne René 0139, Simon 0114, Maurice 0204,  
France 0191 et Léopold 0068



Publié par l'Association des Lepage d'Amérique Inc.  
124, 1e Rue, St-Félix-de-Kingsey, QC. J0B 2T0  
Téléphone (Ass.): 819-816-5497 (Denis, président)  
English calls: 450 228-1536 (Maurice, vice-président)

Site Web: [lepagedamerique.com](http://lepagedamerique.com)  
Facebook: [lepagedamerique/Facebook](https://www.facebook.com/lepagedamerique/)

Édité par l'Association des Lepage d'Amérique Inc.  
Impression: **Groupe ETR**  
Mise en page: Denis Lepage 0065  
Dépôt légal  
Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada

### Politique éditoriale

Ce bulletin accepte et publie les articles des membres ou autres collaborateurs. Les articles signés sont la responsabilité de leur auteur pour les faits et les opinions qui y sont exprimés. L'éditeur se réserve le droit d'adapter et de réduire les textes qui lui sont expédiés pour publication. Il se réserve également le droit de publier ou de ne pas publier.

### Editorial Policy

This bulletin accepts and publishes articles of members or other collaborators. Signed articles are the sole responsibility of their authors for the facts and opinions expressed. The editor reserves the right to adapt and cut the texts submitted for publication. He also reserves the right to publish or not.

### Dans ce numéro - In this edition :

- Page 3: Mot du président-Word of president  
4: Souper du 10 juin 2022-Dinner on June 10, 2022  
5: Rapport du président sortant-report of the outgoing president  
7: Dîner du rassemblement-Gathering dinner  
9: Visite du moulin-Visit of the mill  
12: Discours de Lauréat et election du comité exécutif-lauréat speech and election of the executive committee  
13: Tirages-Draws  
14: États financiers-Financial statements  
18: Florian Lavoie & Claire Banville  
21: Louis Patrice Yvan Lepage  
22: Léopold Lepage & Gabrielle Bélanger & Alice Albert & famille  
23: Nécrologie-Obituary  
24: Avis de renouvellement-Renewal notice

### CONSEIL D'ADMINISTRATION 2022-2023

Denis Lepage 0065, président (2025)  
St-Félix-de-Kingsey (Québec) 819-816-5497  
Courriel: [denislepageqc09@yahoo.ca](mailto:denislepageqc09@yahoo.ca)

Maurice Lepage 0204, vice-président (2023)  
Entrelacs (Québec) 450-228-1536  
Courriel: [maurice.lepage@hotmail.com](mailto:maurice.lepage@hotmail.com)

Rita Lepage 0021, trésorière (2023)  
Rimouski (Québec) 418-723-7882  
Courriel: [rita.lepage@c gocable.ca](mailto:rita.lepage@c gocable.ca)

Suzanne René 0139, secrétaire (2024)  
Entrelacs (Québec) 450-228-1536  
Courriel: [suzanne.rene@hotmail.com](mailto:suzanne.rene@hotmail.com)

Denis Lepage 0022, administrateur (2024)  
Trois-Rivières (Québec) 418-540-1443  
Courriel: [lepage Denis@hotmail.com](mailto:lepage Denis@hotmail.com)

Simon Lepage 0114, administrateur (2023)  
Montréal (Québec) 514-354-7353  
Courriel: [slepage8@gmail.com](mailto:slepage8@gmail.com)

France Lepage 0192, administratrice (2023)  
St-Georges de Beauce, (Québec) 418-227-5725  
Courriel: [flepage@globetrotter.net](mailto:flepage@globetrotter.net)

Elizabeth Lepage 0088, administratrice (2025)  
St-Félix-de-Kingsey (Québec) 780-618-3715  
Courriel: [lskyle@telus.net](mailto:lskyle@telus.net)

Danielle Lavoie 0196, administratrice (2025)  
Wickham (Québec) 450-501-8017  
Courriel: [dlavoie002@hotmail.com](mailto:dlavoie002@hotmail.com)

Léopold Lepage 0068, administrateur (2025)  
Drummondville (Québec) 819-473-1309

#### Rédaction

Denis Lepage (0065)

#### Généalogie

Denis Lepage (0065)  
Francine Michaud (0152)

#### Traduction

Maurice Lepage (0204)

Elizabeth Lepage (0088)

#### Comité de relecture

Danielle Lavoie (0196)  
Robin Lepage (0254)



## Mot du président

Bonjour à tous les descendants Lepage ainsi qu'à leur conjointe et conjoint.

Au dernier rassemblement tenu le 11 juin 2022, j'ai eu l'honneur d'être élu président de l'Association des Lepage d'Amérique Inc.; je vous remercie de la confiance que vous m'accordez. Je serai accompagné de Maurice 0204, vice-président, Rita 0021, trésorière, Suzanne René 0139, secrétaire, Denis 0022, Élisabeth 0088, France 0192, Léopold 0068, Simon 0114, et de Danielle Lavoie 0196. Ils agiront à titre d'administrateurs et administratrices. Félicitations aux nouveaux membres du conseil d'administration et merci à vous et aux membres sortants du conseil d'administration pour votre implication dans notre Association.

Je tiens à remercier Lauréat 0023, mon prédécesseur, pour l'excellent travail accompli depuis juin 2011 à titre d'administrateur et ensuite, depuis juillet 2013, au poste de président. Une tâche accomplie malgré tous les inconvénients subis ces dernières années à cause de la pandémie. Ce n'était pas un travail de tout repos étant donné l'annulation d'activités, ce n'était sûrement pas faute d'avoir essayé.

Je tiens aussi à exprimer ma reconnaissance à Jeannine 0191, et à Rachel 0132, qui ont quitté en fin de mandat. Toutes deux faisaient partie du conseil depuis juillet 2017.

Une nouvelle année a commencé pour nous et nous envisageons l'avenir avec optimisme, malgré un grand défi qui nous attend: nous devons en effet trouver un responsable à la rédaction de notre journal. Plusieurs appels à tous ont déjà été envoyés par la dernière équipe administrative et ceci, sans résultat. Il est très important pour nous d'avoir ce lien qui unit tous nos membres du Canada et des États-Unis. Nous demandons donc votre collaboration afin de nous aider à trouver la perle rare. Nous ferons tout notre possible pour former une équipe de soutien au responsable de notre journal.

Nous avons déjà commencé à alléger la tâche de notre aimable trésorière Rita 0021, elle mérite de se reposer après toutes les années qu'elle a données bénévolement à notre association. J'ai déjà récupéré les articles publicitaires et, Élisabeth 0088, les a fait paraître sur la page Facebook de l'association: nous en avons vendu pour 500\$ en quelques semaines. Au fur et à mesure que l'année avancera, Danielle Lavoie 0196, prendra des tâches que Rita 0021, voudra bien lui confier afin de prendre complètement la relève.

Pour ce qui est du prochain rassemblement, nous serons en mesure de vous donner des nouvelles à l'automne. Il semble que certains hôtels hésitent encore à prendre des réservations pour l'été prochain. Il demeure possible que nous ayons à modifier la formule actuelle pour réaliser notre projet.

Je termine en souhaitant à tous une excellente "année Lepage" en parfaite santé.

N'hésitez pas à communiquer avec moi pour toutes suggestions ou commentaires.

Denis 0065



## Word from the president

Welcome to all Lepage descendants and their spouses.

At the last gathering, on June 11, 2022, I had the honor of being elected president of the Association des Lepage d'Amérique Inc. Thank you for the trust you place in me. I will be accompanied by Maurice 0204, vice-president, Rita 0021, treasurer, Suzanne René 0139 secretary; Denis 0022, Elizabeth 0088, France 0192, Léopold 0068, Simon 0114, and Danielle Lavoie 0196, will act as directors. Congratulations to the new members of the board of directors and thanks to you and the outgoing members of the board of directors for your involvement in our Association.

I would like to thank Lauréat 0023, our outgoing president, for the excellent work accomplished since June 2011 as director and since July 2013 as president. A task accomplished despite all the inconveniences we have suffered in recent years due to the pandemic. It was not an easy job considering that we had to cancel activities. It is surely not because he did not try.

I would also like to express my gratitude to Jeannine 0191, and Rachel 0132, who left at the end of their mandate. Both had been on the board since July 2017.

A new year has begun for us and we look to the future with optimism, despite a great challenge ahead of us. We must find a new editor for our bulletin. Several calls to all have already been sent by the last board of directors, without result. It is very important for us to have this bond that unites all our members in Canada and the United States. We therefore request your collaboration in finding the person to lead our editorial team. We will do everything in our power to adequately support them.

We have already started to give our treasurer Rita 0021, some relief in her tasks after more than a decade in that function. I have already recovered the promotional items for sale and Elizabeth 0088, posted them on Facebook. She has already sold for 500\$ in a few weeks. As the year progresses, Danielle Lavoie 0196, will take on tasks that Rita 0021, will want to entrust to her to eventually take over completely.

As for the next gathering, we will be able to give you news in the fall. It seems that some hotels are still hesitant to take reservations for the next summer. We may have to modify the current formula to achieve our goal.

I will end by wishing everyone an excellent Lepage year in perfect health.

Do not hesitate to contact me for any suggestion or comments.

Denis 0065



**Photos du souper le 10 juin, 2022 après l'assemblée du conseil d'administration précédant le rassemblement.**

**Photos of the dinner on June 10, 2022 after the council meeting of administration preceding the gathering**



Photo dessous - Below:  
France 0192, Elizabeth 0088,  
Diane Goulet 0075



Photo du haut à gauche: Maurice 0204, Lauréat 0023,  
France 0192, Denis 0065  
En face: Suzanne René 0139, Francine Michaud 0152,  
Rachel 0132, Rita 0021

Top left photo: Maurice 0204, Lauréat 0023, France 0192,  
Denis 0065  
Across: Suzanne René 0139, Francine Michaud 0152,  
Rachel 0132, Rita 0021

Photo du bas: Ginette Rheault 0147, Pierre-Paul Fournier  
0145, Jeannine 0191, Véronique 0072,  
En face: Denis 0022, Simon 0114, Diane Goulet 0075

Bottom photo: Ginette Rheault 0147, Pierre-Paul Fournier  
0145, Jeannine 0191, Véronique 0072,  
Across: Ginette Rheault 0147, Pierre-Paul Fournier 0145,



## Rapport du président sortant...

Bonjour à tous les Lepage, conjointes et conjoints

Après deux ans d'inactivité au niveau des rassemblements, nous avons pu enfin nous rencontrer à Trois-Rivières le 11 juin dernier. Cela s'est fait simplement au Moulin Seigneurial de Pointe-du-Lac, et sans conséquence négative au niveau de la santé publique, et j'en suis très satisfait et soulagé.

L'organisation de cette rencontre a nécessité deux réunions du conseil d'administration, en novembre 2021 et en mars 2022, tout en respectant les normes sanitaires imposées. Aucune réunion du conseil n'avait été possible depuis celle d'octobre 2019. Un lien a toutefois été maintenu entre les membres de l'exécutif par de nombreux contacts téléphoniques.

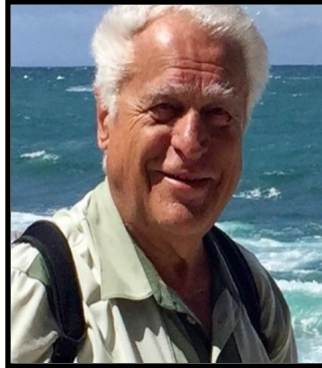
Même si le contexte de la pandémie a été difficile pour un organisme comme la nôtre, surtout pour le recrutement de bénévoles, notre association compte encore 175 membres et sa situation financière est très saine. Au niveau de la généalogie, les inscriptions ont tellement bien fonctionné que l'on a dû changer le support informatique de domestique à commercial. On doit noter aussi une bonne fréquentation au niveau de la page Facebook et du site Web.

Comme c'est mon dernier message en tant que président, l'occasion me paraît idéal pour faire un retour sur les neuf dernières années de notre belle association et pour vous remercier toutes et tous, spécialement nos bénévoles.

Les affaires courantes : j'adresse une mention particulière à notre trésorière Rita pour sa contribution assidue et irréprochable. Je dois souligner aussi la précieuse collaboration des secrétaires du conseil d'administration, Claire et Suzanne. Maurice 0204, vice-président, complétait l'exécutif.

L'équipe du journal a effectué son mandat durant toute cette période avec constance et compétence, avec notre rédacteur Maurice 0204, assisté de Suzanne sa conjointe. S'y ajoutent les collaborations de Carmen, Claire, Félix, Lise, Maurice 0019, Norbert, Odette, Rachel et Robin.

Site WEB et généalogie : avec la précieuse participation de notre spécialiste André, nous avons modernisé notre site WEB et ajouté une dimension spéciale au volet généalogie avec le logiciel TNG qui nous a permis d'augmenter considérablement la banque de noms. Je dois mentionner la participation assidue des inscripteurs Francine et Denis 0065, pour cette tâche très ardue. La banque contient présentement près de 123,000 noms.



## Report of the outgoing president...

Hello to all Lepage and spouses

After two years of inactivity at the gatherings, we were finally able to meet in Trois-Rivières on June 11. This was done simply at the Moulin Seigneurial de Pointe-du-Lac, and without negative consequences in terms of public health, and I am very satisfied and relieved.

The organization of this meeting required two meetings of the board of directors, in November 2021 and March 2022, while respecting the health standards imposed. No council meeting had been possible since October 2019. However, a link has been maintained between the members of the executive through numerous telephone contacts.

Although the context of the pandemic has been difficult for an organization like ours, especially for the recruitment of volunteers, our Association still has 175 members and its financial situation is very healthy. At the level of genealogy, the inscriptions worked so well that we had to change the computer support from domestic to commercial. There is also good traffic to the Facebook page and the Website.

As this is my last message as president, this seems to me an ideal opportunity to look back on the last nine years of our beautiful association and to thank you all, especially our volunteers.

Current affairs: I address a special mention to our treasurer Rita for her assiduous and irreproachable contribution. I must also acknowledge the valuable collaboration of the secretaries of the board of directors, Claire and Suzanne. Maurice 0204, vice-president, completed the executive.

The newspaper's team carried out its mandate throughout this period with constancy and competence, with our editor Maurice 0204, assisted by Suzanne his wife. In addition, there are collaborations with Carmen, Claire, Félix, Lise, Maurice 0019, Norbert, Odette, Rachel and Robin.

Web site and genealogy: with the valuable participation of our specialist André, we modernized our Website and added a special dimension to the genealogy component with the TNG software that allowed us to significantly increase the name bank. I must mention the assiduous participation of the registrants Francine and Denis 0065, for this very difficult task. The bank currently contains nearly 123,000 names.

The organization of gatherings for 9 years: Drummondville in 2013, which I organized with Jacques, Francine and Danielle



L'organisation des rassemblements depuis 9 ans: Drummondville en 2013, que j'ai organisé avec Jacques, Francine et Danielle. Matane suit en 2014 avec Rita, Odette, Carmen, Lise et Dany. Saint-Eustache succède en 2015 avec Maurice 0204, Suzanne, Claire, Jean-Guy et Monique. Rimouski revient en 2016 avec Béatrice, Carmen, Jacinthe, Odette et Rita. Québec en 2017, un peu en urgence, Rita et moi-même en prenons la charge. Celui de Saint-Georges en 2018 est organisé par France 0192, et Michelle. Jonquière en 2019 est piloté par Denis 0022, et son équipe, de même que le dernier à Pointe-du-Lac.

Au conseil d'administration : en plus de tous ceux mentionnés précédemment, dont plusieurs ont fait partie du conseil d'administration, nous retrouvons Claude, Danielle, Gilbert, France 0057, Jeannine, et Simon. Denis 0065, aux communications, a initié la page Facebook qu'il gère depuis.

Nous devons donc remercier ces gens qui ont contribué durant cette période à améliorer et maintenir les activités si importantes de notre organisation. J'en profite pour souhaiter bonne chance au nouveau président et à son équipe.

Au plaisir de vous revoir,  
Lauréat

Matane followed in 2014 with Rita, Odette, Carmen, Lise and Dany. Saint-Eustache succeeded in 2015 with Maurice 0204, Suzanne, Claire, Jean-Guy and Monique. Rimouski returns in 2016 with Béatrice, Carmen, Jacinthe, Odette and Rita. Quebec in 2017, a little in emergency, Rita and I take care of it. The one in Saint-Georges in 2018 is organized by France 0192, and Michelle. Jonquière in 2019 is driven by Denis 0022, and his team, as well as the last one in Pointe-du-Lac.

On the board of directors: in addition to all those mentioned above, many of which have been members of the board of directors, we find Claude, Danielle, Gilbert, France 0057, Jeannine, and Simon. Denis 0065, in communications, initiated the Facebook page that he has been managing ever since.

We must therefore thank these people who have contributed during this period to improve and maintain the activities of our organization. I would like to take this opportunity to wish the new president and his team good luck.

Looking forward to seeing you again,  
Lauréat

### Articles Promotionnels/Promotional items



**T-Shirt Noir/Black**  
**T-Shirt Blanc/White**  
M - L - XL - 2XL  
\$15.00



**Bouton/Pin Prestige**  
\$4.00



**Ecuson/Crest**  
3 3/4" x 4"  
\$10.00



**Armoiries/Coat of Arms**  
Plastifier/Laminated  
5.5" x 8.5" - \$3.00  
8.5" x 11" - \$5.00



**Armoiries/Coat of Arms**  
Plaque  
5.5" x 8.5" - \$5.00



**Stylos/Pens**  
Noir/Black  
Nain/Navy  
Rouge/Red  
\$4.00



**Calepin/Note Pads**  
4.25" x 5.5" - \$2.00

Contact: Elizabeth Lepage (Admin.) [lskyle@telus.net](mailto:lskyle@telus.net) ou/or 1-780-618-3715



## Souvenirs du rassemblement 2022

## Memories of 2022 gathering



Photo de gauche - Picture to the left  
De gauche à droite - From left to right:  
Alain 0033, Rachel 0132, Danielle 0101,  
Jacques 0007, Danielle Lavoie 0196,  
Léopold 0068, Marielle Boissonneault 0082,  
Jeannine 0191, Pierre-Paul Fournier 0145,  
Debout: Elizabeth 0088

Photo de droite - Picture to the right  
De gauche à droite - From left to right:  
France 0192, Suzanne René 0139, Maurice 0204,  
Lauréat 0023, Francine Michaud 0152,



Photo de gauche - Picture to the left  
De gauche à droite - From left to right:  
France 0057, Francoise Sauriol 0138,  
Jean-Guy Draws 0162, Claire 0031



## Souvenirs du rassemblement 2022

## Memories of 2022 gathering



De gauche à droite-From left to right:  
Elizabeth 0088, Pauline 0213, Paulette 0214

De gauche à droite-From left to right:  
Ginette Rheault 0147, Pauline 0252,  
Denis 0022, Debout: Lise 0008,  
Diane Goulet 0075, Simon 0114,  
Gaston Guérin 0074, Colette 0032,  
Absent sur la photo-Missing on the photo:  
Daniel Côté 0047



De gauche à droite-From left to right:  
Rita 0021, Reynald 0299, Lise Corriveau,  
Alin Duchesne, Véronique 0072, Lise 0008



## Souvenirs du rassemblement 2022

## Memories of 2022 gathering



11 juin 2022 - Pointe du Lac, QC,  
Lieu du 24e rassemblement annuel de  
l'Association des Lepage d'Amérique Inc.

June 11, 2022 - Pointe du Lac, QC,  
Where the 24th annual gathering of the  
Association des Lepage d'Amérique Inc. was held.



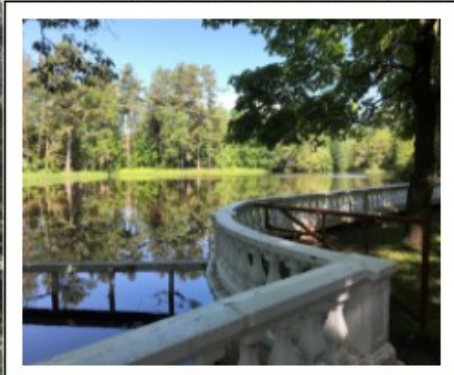
Photo du groupe avant la visite du moulin.

Group photo before visiting the mill



## Souvenirs du rassemblement 2022

## Memories of 2022 gathering



Prêts pour la visite du site  
avec notre guide Ariane

Ready for the tour with  
our guide Ariane



Une petite marche pour nous  
rendre au moulin a farine.

A short walk to the flour mill.



Souvenirs du rassemblement 2022

Memories of 2022 gathering



Visite du moulin a farine.  
Visit of the flour mill.



Visite du moulin a scie. Visit of the sawmill.





## Souvenirs du rassemblement 2022

## Memories of 2022 gathering



Discours de Lauréat

Lauréat's speech



Élection des membres du comité exécutif - Election of the members of the executive committee



## Souvenirs du rassemblement 2022

## Memories of 2022 gathering



Denis 0022, gagne le renouvellement pour l'an 2023-2024  
Receive a year membership renewal for the year 2023-2024

Diane Goulet 0075, gagne une adhésion pour l'an 2022-2023  
Receive a membership for the year 2022-2023



Rangée-Row No 1  
Marielle Boissoneault 0108  
Claire 0031  
Diane Goulet 0075  
France 0192

Rangée-Row No 2  
Suzanne René 0139  
Rachel 0132  
Elizabeth 0088  
Daniel Côté 0047

Rangée-Row No 3  
Simon 0114  
France 0057

### Tirages

### Draws



Les Lepage, au cœur de notre histoire.



Association des Lepage d'Amérique inc.

## États financiers au 31 mars 2022

Préparé par Rita Lepage, trésorière

  
\_\_\_\_\_

Approuvé par Lauréat Lepage, président

  
\_\_\_\_\_



## ÉTATS FINANCIERS 2021-2022

Aux membres de l'**Association des Lepage d'Amérique inc.**,

Nous avons procédé à un examen du bilan de l'**ASSOCIATION DES LEPAGE D'AMÉRIQUE INC.** au 31 mars 2022 ainsi que de l'état des revenus et dépenses de l'exercice terminé à cette date. Notre examen s'est limité à la prise de renseignements, comparaisons et discussions portant sur les éléments inclus dans les états financiers de l'association.

En conséquence, nous sommes en mesure de vous recommander l'adoption de ces états financiers.

---

Maurice Lepage, membre 019

---

Lise Lepage, membre 008

Le 10 mai 2022



## Association des Lepage d'Amérique inc.

### ÉTAT DES RÉSULTATS

Pour l'exercice terminé le 31 mars

2019

2020

2021

2022

PRODUITS	\$	\$	\$	\$
Cotisation des membres	3 720,00	3 490,00	3 390,00	3 270,00
Généalogie	180,00	140,00	270,00	220,00
Rassemblement	8 879,00	7 619,84	0,00	0,00
Articles promotionnels vendus	786,00	372,00	35,00	0,00
Publicité	60,00	60,00	60,00	60,00
Dons	50,00	35,00	108,35	270,00
Intérêts	156,28	342,30	88,01	118,90
<b>Total des produits</b>	<b>13 831,28</b>	<b>12 059,14</b>	<b>3 951,36</b>	<b>3 938,90</b>

### CHARGES

Rassemblement	8 426,26	6 619,94	0,00	0,00
Coût des articles vendus	553,69	342,91	26,81	0,00
Bulletin	1 315,34	1 232,46	925,19	862,77
Frais de réunions	1 342,00	1 668,00	0,00	1 649,40
Assurances	66,00	70,00	20,00	40,00
Frais de bureau	305,95	68,84	62,65	57,80
Frais postaux	355,25	79,59	91,80	81,84
Abonnements	513,00	446,00	429,00	409,00
Site Web	332,17	0,00	143,18	775,64
Généalogie	559,46	640,09	582,18	398,16
Frais bancaires	35,40	35,40	35,40	35,40
Remise PayPal - Cotisation des membres	9,68	7,92	10,86	11,02
Remise PayPal - Généalogie	2,86	2,18	4,16	4,18
Échange US	(20,91)	(19,61)	(38,55)	(30,98)
<b>Total des charges</b>	<b>13 796,15</b>	<b>11 193,72</b>	<b>2 292,68</b>	<b>4 294,23</b>

Excédent des produits (charges) sur les charges (produits)	35,13	865,42	1 658,68	(355,33)
---	-------	--------	----------	----------



## Association des Lepage d'Amérique inc.

### BILAN

Au 31 mars 2019 2020 2021 2022

ACTIF	\$	\$	\$	\$
Petite caisse	100,00	100,00	100,00	100,00
Caisse populaire	7 244,01	6 502,24	9 782,90	9 480,48
Épargne rachetable (5 ans)	4 195,43	4 350,66	4 383,29	4 427,12
Épargne rachetable (5 ans)	5 033,37	5 219,60	5 271,80	5 335,06
Inventaire	2 420,34	2 246,07	2 219,26	2 219,26
Frais payés d'avance	0,00	2 000,00	0,00	0,00
<b>Total de l'actif</b>	<b>18 993,15</b>	<b>20 418,57</b>	<b>21 757,25</b>	<b>21 561,92</b>

### PASSIF ET AVOIR NET

Cotisations perçues d'avance	1 370,00	1 380,00	1 230,00	1 460,00
Membres à vie	650,00	1 200,00	1 050,00	990,00
Publicité perçue d'avance	20,00	20,00	0,00	0,00
Surplus accumulé	16 918,02	16 953,15	17 818,57	19 467,25
Profit (Perte) de l'exercice	35,13	865,42	1 658,68	(355,33)
<b>Total du passif et de l'avoir net</b>	<b>18 993,15</b>	<b>20 418,57</b>	<b>21 757,25</b>	<b>21 561,92</b>



## Florien Lavoie et Claire Banville

Florien Lavoie naît sur la ferme de son père dans le rang 4 de St-Narcisse-de-Rimouski le 1er novembre 1937. Il est le troisième d'une famille de 9 enfants. Il est le fils de Jacob Lavoie et de Jeanne Lepage et le petit-fils de Vital Lavoie et de Célestine Brisson, côté paternel, ainsi que petit-fils de Félix Lepage et Rose Anna Thibault, côté maternel.

Florien commence l'école à 5 1/2 ans. Il participe très tôt aux travaux de la ferme car, à 8 ans, il apprend déjà à traire les vaches et on peut voir le jeune garçon conduire les tracteurs à l'âge de 9 ans.

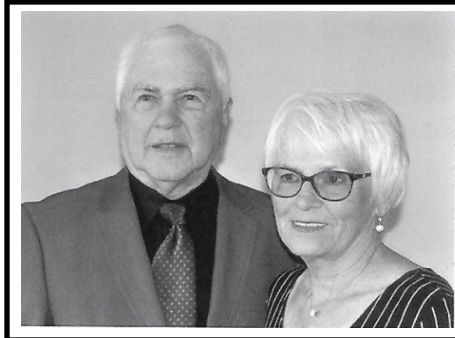
Même avec le travail à la ferme, Florian s'implique auprès de la paroisse de St-Narcisse-de-Rimouski. Dans les années 40, il se souvient de la fondation du syndicat par des cultivateurs, dont Jean-Baptiste Banville, Raoul Vignola, Jacob Lavoie et d'autres, pour les services communs de meunerie, moulange, de beurrerie, etc... En 1953, c'est l'électrification du rang 4, tout un événement.

En 1953, il suit des cours de chant grégorien avec plusieurs autres afin de faire partie de la chorale. On sait que chez les Lavoie, ça chante, la musique flotte dans l'air de la famille. En 1953, il devient président de l'UCC (union catholique des cultivateurs) pour St-Narcisse. Il devient plus tard administrateur à la Caisse Populaire. Très jeune déjà, on le voit faire sa place, prendre la parole, donner son avis. Il a des opinions et il sait les défendre.

Le 27 juin 1959, il prend Claire Banville pour épouse qu'il fréquente déjà depuis 2 ans. Le jeune couple demeure et travaille sur la ferme paternelle. Le 27 octobre 1960, Florian travaille aux champs et subit un grave accident. Il y perd la jambe droite, et ça l'effet de tout un choc car le couple était parent d'un poupon de 6 mois. Le processus de réhabilitation dure plus d'une année et les travaux de la ferme deviennent difficile

En 1962, la petite famille quitte la ferme paternelle et déménage rang 5 au coin de la route 232 et du chemin Duchénier. Il y construit une porcherie qu'il exploite pendant une période de 7 ans. Malgré son handicap Florian a toujours été un homme actif et travaillant. De 1965 à 1970, Florian est responsable de l'entretien des chemins d'hiver pour la municipalité. La famille étant un peu à l'étroit et le terrain n'étant plus assez grand pour la machinerie, il achète la maison et le garage de Jean-Noël Sirois. De 1970 à 1973, il effectue le déblaiement de la neige sur la route 232 pour le Ministère des Transports. De l'été 1973 à 1982, il travaille en forêt avec sa machinerie : camion et chargeuse.

De 1999 à 2018, Florian reprend quelques contrats de déneigement pour les entrées privées et les chemins forestiers. C'est un citoyen qui n'a jamais refusé d'aider à tous les niveaux. Si quelqu'un subit un malheur, est victime d'un feu ou autre, il est aux premières loges pour ramasser des sous pour



Florien Lavoie was born on his father's farm in range 4 of St-Narcisse-de-Rimouski on November 1, 1937. He was the third in a family of 9 children. He is the son of Jacob Lavoie and Jeanne Lepage and the grandson of Vital Lavoie and Celestine Brisson, paternal side, as well as the grandson of Félix Lepage and Rose Anna Thibault, maternal side.

Florien starts school at 5 1/2 years old. He participated very early in the work of the farm because, at the age of 8, he already learned to milk the cows and we

can see the young boy driving the tractors at the age of 9.

Even with the work on the farm, Florian is involved with the parish of St-Narcisse-de-Rimouski. In the 1940s, he remembers the founding of the union by farmers, including Jean-Baptiste Banville, Raoul Vignola, Jacob Lavoie, and others, for common milling, grinding, butter-making services, etc. In 1953, it's the electrification of row 4, quite an event.

In 1953, he took Gregorian singing lessons with several others to join the choir. We know that with the Lavoie's, they sing, music floats in the air of the family. In 1953, he became president of the UCC (Catholic Union of Farmers) for St-Narcisse. He later became a director at the Caisse Populaire. Already very young, we see him making his place, speaking up, giving his opinion. He has opinions and he knows how to defend them.

On June 27, 1959, he took Claire Banville as his wife, whom he had already been dating for 2 years. The young couple lives and works on the paternal farm. On October 27, 1960, Florian was working in the fields and suffered a serious accident. He lost his right leg there, and that came as quite a shock because the couple were parents to a 6-month-old baby. The rehabilitation process lasts more than a year and the work of the farm becomes difficult

In 1962, the little family left their father's farm and moved to row 5 at the corner of route 232 and Chemin Duchénier. He built a pigsty there which he operated for a period of 7 years.

Despite his handicap Florian has always been an active and hard-working man. From 1965 to 1970, Florian was responsible for the maintenance of winter roads for the municipality. The family being a bit cramped and the land no longer large enough for the machinery, he bought the house and garage from Jean-Noël Sirois. From 1970 to 1973, he cleared snow on route 232 for the Minister of Transports. From the summer of 1973 to 1982, he worked in the forest with his machinery: truck and loader.

From 1999 to 2018, Florian took over some snow removal contracts for private entrances and forest roads. He is a citizen who has never refused to help at all levels. If someone suffers a misfortune, is the victim of a fire or other,



aider. Il lui arrive encore de fournir de la machinerie au besoin. Florien a toujours fait du bénévolat et il en est très fier avec raison.

**Ses implications sociales :**

1968 Fondation de l'Association des Camionneurs dont il est président  
 1976 Président de comté dans la même Association  
 1978 Président de l'Association Régionale  
 1982 à 1984 Président Provincial toujours pour les Camionneurs  
 1983 Fondation de la Corporation touristique du Domaine des Portes de l'Enfer, dont il est administrateur.  
 1979 à 1994 Conseiller municipal  
 1995 Président de la SADC (Société d'aide au développement de la collectivité)  
 2009 Vice-président de la Corporation de Promotion Industrielle dont il est encore Administrateur.  
 2020 Florien est membre actif de la chorale (1953 à ce jour)  
 2010 à 2021 Administrateur à la SADC (Société d'aide au développement de la collectivité)  
 2022 Florien et Claire sont élus couple Président d'honneur du centenaire de St-Narcisse-de-Rimouski

Claire Banville naît à St-Narcisse-de-Rimouski le 22 mai 1940. Elle est la deuxième d'une famille de 9 enfants. Elle est la fille d'Omer Banville 1914-2003 et Antonia Albert 1914-1982 et la petite-fille de Germain Banville 1874-1925 et Marcelline Lepage 1876-1963 ainsi que petite-fille d'Alphonse Michel Albert 1887-1940 et Alma Poirier 1893-1967

Claire commence ses classes à l'âge de 6 ans, à la petite école du rang, pour les terminer à l'âge de 13 ans au Couvent du village. Dès lors, elle arrête ses études pour aider à la maison et à la ferme. Elle est l'aînée des filles.

Elle se marie en 1959, à l'âge de 19 ans. L'accident de Florien en 1960 oblige la jeune famille à déménager en 1962. Le couple a 3 garçons et 2 filles (France 1960, Guy 1961, René 1963, Denis 1966, et Josée 1967). Aujourd'hui, leur descendance compte deux autres générations, soit 7 petits-enfants (Simon, Amélie et Jérôme enfants de Guy) (Gabriel et Olivier enfants de René) (Félix et Laurie enfants de Josée) et 8 arrière-petits enfants et deux arrière-petites-filles par alliance.

Quelques années après son mariage, il semble qu'elle n'avait pas assez d'ouvrage à la maison car de 1970 à 1988 elle exploite une garderie en milieu familial. À l'été 1988, elle travaille comme couturière commerciale à la Mercerie Rimouski, pour un remplacement de congé de maladie. Elle travaille à l'occasion comme secrétaire-réceptionniste pour ANCAI (association nationale des camionneurs artisans indépendants). De 1989 à 2005, elle est préposée aux bénéficiaires au Centre de Santé des Ursulines à Rimouski

he is at the forefront to collect money to help. He still occasionally provides machinery as needed. Florien has always done voluntary work and he is very proud of it.

**It's social implications:**

1968 Foundation of the Association des Camionneurs, of which he is president  
 1976 County President in the same Association  
 1978 President of the Regional Association  
 1982 to 1984 Provincial president always for truckers  
 1983 Foundation of the Tourist Corporation of the Domaine des Portes de l'Enfer which he is administrator.  
 1979 to 1994 Municipal councilor  
 1995 President of SADC (Community Futures Development Corporation)  
 2009 Vice-president of the Industrial Promotion Corporation, of which he is still  
 2020 Florien is an active member of the choir (1953 to date)  
 2010 to 2021 Administrator at the SADC (Société d'aide au développement de la communautaire)  
 2022 Florien and Claire are elected as a couple Honorary President of the centenary of St-Narcisse-de-Rimouski

Claire Banville was born in St-Narcisse-de-Rimouski on may 22, 1940. She was the second in a family of 9 children. She is the daughter of Omer Banville 1914-2003 and Antonia Albert 1914-1982 and the granddaughter of Germain Banville 1874-1925 and Marcelline Lepage 1876-1963 as well as the granddaughter of Alphonse Michel Albert 1887-1940 and Alma Poirier 1893-1967

Claire begins her classes at the age of 6, at the small row school, to finish them at the age of 13 at the convent of the village. From then on, she stopped her studies to help at home and on the farm. She is the eldest daughter.

She married in 1959, at the age of 19. Florien's accident in 1960 forced the young family to move in 1962. The couple had 3 boys and 2 girls (France 1960, Guy 1961, René 1963, Denis 1966, and Josée 1967). Today, their descendants include two other generations, namely 7 grandchildren (Simon, Amélie and Jérôme children of Guy) (Gabriel and Olivier children of René) (Félix and Laurie children of Josée) and 8 great-grandchildren and two great-granddaughters by marriage.

A few years after her marriage, it seems that she did not have enough work at home because from 1970 to 1988 she operated a family daycare. In the summer of 1988, she worked as a commercial seamstress at Mercerie Rimouski, replacing her on sick leave. She occasionally works as a secretary-receptionist for ANCAI (national association of independent artisan truck drivers). From 1989 to 2005, she was a beneficiary attendant at the center de santé des Ursulines in Rimouski.



### Ses implications sociales :

- En 1966 Elle devient membre active de l'AFEAS (association féministe d'éducation et d'action sociale)
- En 1967 Responsable du comité action sociale et sujets d'études
- 1970 Membre de la chorale paroissiale, elle en est administratrice
- 1974 à 1984 Directrice de la Société St-Jean-Baptiste locale
- 1977-1982 Présidente du comité d'action sociale et du projet d'étude pour l'AFEAS
- 1982 à 1987 Présidente de l'AFEAS (association féministe d'éducation et d'action sociale)
- 1982-1987 Secrétaire du comité d'embellissement de St-Narcisse-de-Rimouski
- 2011 à 2015 Administratrice du Club des 50 et +
- 2022 Florien et Claire sont élus couple président d'honneur du centenaire de St-Narcisse-de-Rimouski

Elle se dévoue depuis une cinquantaine d'années dans divers autres comités au sein de la paroisse. Elle donne un coup de main à l'occasion au comité d'entraide, elle aide au service des repas lors de festivals ou différentes activités et fait toujours partie de la chorale paroissiale (1970 à ce jour).

Informations et texte tiré du Livre du Centenaire de St-Narcisse de Rimouski (2022)

### It's social implications:

- In 1966 She became an active member of the AFEAS (feminist association for education and social action)
- In 1967 Head of the social action and study subjects
- 1970 Member of the parish choir, she is administrator committee
- 1974 to 1984 Director of the local St-Jean-Baptiste Society
- 1977-1982 President of the social action committee and of the study project for the AFEAS
- 1982 to 1987 President of AFEAS (feminist association for education and social action)
- 1982-1987 Secretary of the Beautification Committee of St. Narcisse-de-Rimouski
- 2011 to 2015 Administrator of the Club des 50 et +
- 2022 Florien and Claire are elected as a couple honorary president of the centenary of St-Narcisse-de-Rimouski

She has devoted herself for fifty years in various other committees within the parish. She occasionally lends a hand to the mutual aid committee, she helps with the service of meals at festivals or various activities and is still part of the parish choir (1970 to date).

Information and text taken from the Centennial Book of St-Narcisse de Rimouski (2022)



*France, René, Florien, Claire, Denis, Guy et Josée – juillet 2019*



**Louis Patrice Yvan Lepage** né le 1er juin 1928 à Rivière-du-Loup, QC. Il a épousé Rachel St-Amant le 9 juillet 1955 à St-Octave-de-Métis, QC. Il est décédé le 8 avril 2018 à Amqui, QC. Il était le fils de Joseph Charles Lepage et de Georgianna Brochu mariés en 1926 en l'église St-Pierre de Val Brillant, QC. Il était père de 2 enfants Charles et Louise, et le grand-père de David et Judith.

Dotée d'une belle vivacité d'esprit, monsieur Lepage aimait la vie passionnément. Il aimait faire rire les gens de cet humour pince-sans-rire qui décrochait habituellement de francs éclats de rires des gens de son entourage. Démontrant de l'intérêt pour bien des domaines, son côté intellectuel l'a amené à faire de belles découvertes tout au cours de sa vie. L'honnêteté était entre autres, une valeur pour laquelle il prêchait par l'exemple.

Il a occupé un emploi de commis au sein de la compagnie CIP (canadian international paper) pendant plus de 13 ans. De plus, certains se souviendront où il fut maître de poste à la succursale de Postes Canada à Sayabec durant une vingtaine d'années. C'est au cours de cette période également qu'il fut inspecteur de l'ensemble des bureaux de poste de la région. Partageant ses passions avec ses nombreux amis, la chasse et la pêche étaient des loisirs qu'il aimait pratiquer avec eux.



**Louis Patrice Yvan Lepage** born June 1, 1928 in Rivière-du-Loup, QC. He married Rachel St-Amant on July 9, 1955 in St-Octave-de-Métis, QC. He passed away on April 8, 2018 in Amqui, QC. He was the son of Joseph Charles Lepage and Georgianna Brochu married in 1926 in St-Pierre church in Val Brillant, QC. He was the father of 2 children Charles and Louise, and the grandfather of David and Judith.

Endowed with a beautiful liveliness, Mr. Lepage loved life passionately. He liked to make people laugh with that deadpan humor that usually elicited outright bursts of laughter from those around him. Showing interest in many areas, his intellectual side led him to make great discoveries throughout his life. Honesty was, among other things, a value for which he preached by example.

He worked as a clerk with CIP (Canadian International Paper) for over 13 years. In addition, some will remember where he was postmaster at the Canada Post branch in Sayabec for about twenty years. It was also during this period that he was inspector of all the post offices in the region.

*Créations Artisanales d'Elizabeth  
Crafty Stitches by Grandma Liz*

**\*\*\*Jouets crochetés à la main  
\*\*\*Toys crochet by hand**



<https://www.facebook.com/groups/1049939042156485>

**Cell: 819-816-5497  
ou/or  
Text: 780-618-3715**



**514 884.3973 — 514 884.9527**

**Affichez-vous!  
Show your business!**  
**Carte d'affaires/ Business Card \$20/an/  
year**  
**Quart de page/Quarter Page \$35/an/year**  
**Demi-page/Half Page \$60/an/year**  
**Page entière/Full Page \$100/an/year**



### Léopold Lepage & Gabrielle Bélanger/& Alice Albert

Léopold, fils d'Adélarde Lepage et d'Adèle Duchesne, naît à St-Odile-de-Rimouski le 25 octobre, 1915. Il descend d'une famille de 15 enfants dont 3 sont décédés en bas âge. Il fréquente la petite école et poursuit ensuite à l'École des Métiers. Il travaille comme cultivateur, bûcheron et forgeron et à même fait de la drave sur la rivière Rimouski.

Dans la vingtaine, il se construit une maison et une grange à St-Narcisse-de-Rimouski, dans le but de faire de la culture. Il bâtit une autre maison, voisine de la sienne, pour l'un de ses frères. Sur cette ferme, il y a le Lac Lepage et, au fil des ans, se construisent des chalets. L'exploitation de la ferme et la vente de lait assurent un revenu durant l'été. L'hiver, Léopold travaille comme bûcheron pour la Compagnie Price Brothers.

À St-Narcisse-de-Rimouski, le 2 septembre, 1939, Léopold épouse Gabrielle Bélanger, née le 14 septembre, 1918, fille d'Émile Bélanger et Marie-Eugénie Gagné. De leur union, naissent 2 enfants : Georgette et Monique. Malheureusement Gabrielle décède le 8 juillet, 1943.

Le 28 avril, 1945, Léopold épouse en secondes noces, Alice Albert, née le 8 juin, 1925, fille d'Élie Albert et Yvonne Parent. De cette union, naissent 8 enfants : Gaëtan 1946-2022, Jean-Guy, Raymond, Clémence, Rodrigue, Francine, Normand et Denise. Trois des garçons se construisent une maison sur le terrain de la ferme familiale appartenant à Léopold.

Alice décède le 14 décembre, 1993. Léopold déménage à Rimouski où il décède le 25 février, 2007 à l'âge de 91 ans. Léopold et ses deux épouses reposent au cimetière de St-Narcisse-de-Rimouski.

Tiré du livre du centenaire de St-Narcisse-de-Rimouski.

### Léopold Lepage & Gabrielle Bélanger/& Alice Albert

Léopold, son of Adélarde Lepage and Adèle Duchesne, was born in St-Odile-de-Rimouski on October 25, 1915. He is descended from a family of 15 children, 3 of whom died in infancy. He attended the small school and then continued to the École des Métiers. He worked as a farmer, lumberjack and blacksmith and even made logging on the Rimouski River.

In his twenties, he built a house and a barn in St-Narcisse-de-Rimouski, with the aim of cultivating. He built another house, next to his own, for one of his brothers. On this farm, there is Lake Lepage, and, over the years, cottages are built. The operation of the farm and the sale of milk ensure an income during the summer. In winter, Leopold worked as a lumberjack for the Price Brothers Company.

In St-Narcisse-de-Rimouski, on September 2, 1939, Léopold married Gabrielle Bélanger, born on September 14, 1918, daughter of Émile Bélanger and Marie-Eugénie Gagné. From their union, 2 children were born: Georgette and Monique. Sadly, Gabrielle died on July 8, 1943.

On April 28, 1945, Leopold married Alice Albert, born June 8, 1925, daughter of Élie Albert and Yvonne Parent. From this union, 8 children were born: Gaëtan 1946-2022, Jean-Guy, Raymond, Clémence, Rodrigue, Francine, Normand and Denise. Three of the boys build a house on the land of the family farm owned by Leopold.

Alice died on December 14, 1993. Léopold moved to Rimouski where he died on February 25, 2007, at the age of 91. Léopold and his two wives are buried in the cemetery of St-Narcisse-de-Rimouski.

From the centennial book of St-Narcisse-de-Rimouski.



*1<sup>re</sup> rangée : Georgette, Monique, Léopold, Alice, Clémence, Francine et Denise;  
2<sup>e</sup> rangée : Normand, Rodrigue, Raymond, Jean-Guy et Gaëtan*



## Nécrologie

À Laval, le 17 mai, 2021 à l'âge de 77 ans, est décédée Dame Julienne Lepage 0190, épouse de feu René Girard. Elle laisse dans le deuil ses filles Marie (Mario), Linda (Sylvain) et Nathalie (Sylvain), ses petits-enfants Marjorie, Grégory, Amélie, Vincent, Alexandre et Noémie, ses 6 arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Au CISSSO Pavillon de Hull, le 17 avril, 2022 à l'âge de 92 ans est décédé M. Jacques Lepage 0285. Il était l'époux de Claudette Bourgon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Jacques, Ghislaine, Lyne et France.

Entourée de l'amour des siens, à Trois-Rivières, le 4 juillet, 2022, est décédée, à l'âge de 50 ans, Mme Caroline Gauthier, conjointe de M. Richard Lepage 0038. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses enfants Myriam, Caroline et Mathieu.

À l'hôpital Sainte-Croix, le 2 août, 2022 est décédé à l'âge de 78 ans monsieur Conrad Lepage, Il a été précédé dans la mort par ses parents, Jean-Baptiste Lepage et Madeleine Vaillancourt. Il laisse dans le deuil, son épouse Ginette Gagnon; ses amis, Ste-Jeanne D'Arc et Rang; ses enfants, Jocelyn (Emmanuelle Shank) et Nathalie; et ses frères et sœurs, Léopold 0068, membre et administrateur de l'Association des Lepage d'Amérique Inc, Noëlla, Jean-Marc, feu Suzanne, feu Robert Lepage, Maurice, Lucien, Christian et Michel. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, autres parents et amis. Il était originaire de Trinité-des-Monts, Bas-Saint-Laurent

## Obituary

In Laval, on may 17, 2021 at the age of 77, passed away Dame Julienne Lepage 0190, wife of the late René Girard. She is survived by her daughters Marie (Mario), Linda (Sylvain) and Nathalie (Sylvain), her grandchildren Marjorie, Grégory, Amélie, Vincent, Alexandre and Noémie, her 6 great-grandchildren, her brothers and sisters, nephews and nieces, other relatives and friends.

At the CISSSO Pavillon de Hull, on april 17, 2022 at the age of 92 passed away Mr. Jacques Lepage 0285. He was the husband of Claudette Bourgon. Besides his wife, he is survived by his children: Jacques, Ghislaine, Lyne and France.

Surrounded by the love of her family, in Trois-Rivières, on July 4, 2022, passed away, at the age of 50, Mrs. Caroline Gauthier, spouse of Mr. Richard Lepage 0038. Beside her husband, she is survived by her children Myriam, Caroline and Mathieu.

At Sainte-Croix Hospital, on August 2, 2022 passed away at the age of 78 Mr. Conrad Lepage. He was preceded in death by his parents, Jean-Baptiste Lepage and Madeleine Vaillancourt. He is survived by his wife Ginette Gagnon; his friends, Ste-Jeanne D'Arc and Rang; his children, Jocelyn (Emmanuelle Shank) and Nathalie; and his siblings, Leopold 0068, member and director of the Association des Lepage d'Amérique Inc, Noëlla, Jean-Marc, late Suzanne, late Robert Lepage, Maurice, Lucien, Christian and Michel. He is also survived by his nieces and nephews, other relatives and friends. He was originally from Trinité-des-Monts, Bas-Saint-Laurent

**Chers Membres, veuillez nous aviser des naissances, des mariages et des décès dans chacune de vos familles**

**Dear Members, please notify us of the births, marriages and deaths in each of your families.**

**Envoyez informations à/Send informations to: [denislepageqc09@yahoo.ca](mailto:denislepageqc09@yahoo.ca)**

**ERIC  
GRAVEL**  
illustration

 [erigrav@gmail.com](mailto:erigrav@gmail.com)  
 [@ericgravillustration](https://www.instagram.com/ericgravillustration)  
 [erigrav.com](http://erigrav.com)  
 [ericgravelshop](http://ericgravelshop)



**LE PORC DES ROY**  
Porc élevé à la ferme



**Ferme Lepage**  
agneau

**Transformés à 100% sur place**  
**Produits purement locaux**

**819-590-0717 68, route 255, Danville**



**RENOUVELLEMENT CARTE DE MEMBRE  
MEMBERSHIP RENEWAL**

NOM ET PRÉNOM DU MEMBRE MEMBER NAME & SURNAME	# MEMBRE	PRIX/COST		TOTAL
		CANADA	USA	
		20 \$	25 \$	
<b>OPTION</b>				
CONJOINT(E) SPOUSE		10 \$	12.50\$	
ENFANTS ** CHILDREN **		10 \$	12.50\$	
		10 \$	12.50\$	
GÉNÉALOGIE GENEALOGY		10 \$	12.50\$	
** ENFANTS HABITANT À LA MÊME ADRESSE ** CHILDREN LIVING AT SAME ADDRESS		<b>GRAND TOTAL</b>		

**Privilégiez les transferts Interac pour le paiement de votre cotisation annuelle ou lors de rassemblements/ Choose Interac transfers to pay your annual membership fee or at gatherings**

A la question de sécurité, vous devez inscrire le mot suivant: **lepage**, attention aucun caractère spécial n'est accepté. La réponse de sécurité doit être votre **prénom suivi de votre No de membre**. EX: Suzanne0000, aucun espace ni caractère spécial. Si vous n'êtes pas encore membre, votre prénom0000. Ensuite, vous faites parvenir à Danielle un courriel l'avisant de votre paiement. [dlavoic002@hotmail.com](mailto:dlavoic002@hotmail.com). Si vous payez par chèque:

Association des Lepage d'Amérique Inc, 124, 1<sup>ère</sup> Rue, St-Félix-de-Kingsey, QC J0B 2T0

To the security question you must enter this word: **lepage**, attention no special character is accepted. The security answer must be your **first name followed by your membership #**. EX: Suzanne0000, no spaces or special characters. If you are not a member yet, your first name0000. Then you send Danielle an email notifying her of the reason and your payment [dlavoic002@hotmail.com](mailto:dlavoic002@hotmail.com). If you pay by cheque, send to:

Association des Lepage d'Amérique Inc, 124, 1<sup>st</sup> Street, St. Felix de Kingsey, QC. J0B 2T0

**Merci à tous les généreux donateurs!  
Vos dons sont toujours les bienvenus et très appréciés de votre association.  
Thank you, all generous donors!  
Your association welcomes and appreciates your donations.**

Publié par l'Association des Lepage d'Amérique Inc.  
Postes Canada  
Numéro de la convention 40069967 de la Poste-publication  
  
Retourner le bulletin non réclamé à l'adresse suivante :  
Association des Lepage d'Amérique Inc.  
124, 1<sup>er</sup> Rue, St Félix de Kingsey, QC J0B 2T0  
IMPRIMÉ - PRINTED PAPER SURFACE